

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

NO. 368 13 de Junio de 1931  
**EL "ARGENTIN DJIJO"**

Año VIII  
Buenos Aires 1931

**御 歸 朝**  
は 朝 歸 御

確實・優秀・迅速  
最新式デゼル大型客船

**大阪商船で**

政府命令定期毎月一回出帆  
(最近の着発日取は雑報欄にあります)

船内衛生・食事・設備・待遇萬端は  
江湖の嘆賞を博して居ります

各船共北米・ニュージーランド・ロスアンゼルス寄港  
有名なパナマ運河の御見物が出来ます

御乗船賃 日本行 一等 九三〇円  
二等 五八〇円  
三等 三三〇円  
日本より 一等 九三〇円  
二等 五八〇円  
三等 三三〇円

日本より御家族御呼寄せの方は、御乗船賃を当地  
にて御拂下されば乗船切符(指圖書)を發行致します  
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

**大阪商船株式會社**  
Osaka Shosen Kaisha  
25 de Mayo 431  
U. T. 31, Retiro 2825  
Buenos Aires

に 線 直 一  
さ 下 り 乗 御 に 船 商 阪 大

**亜尔然丁時報**

PERIODICO SEMANAL  
- EN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
BUENOS AIRES  
U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL  
29 SHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshicho, Sanchoe  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cia.**  
IMPORTADORES

Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso  
Escritorios 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4489  
Rio de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil

**M**

**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON  
LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 6985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料

一ヶ月 一帯五十仙  
三ヶ月 四帯五十仙  
六ヶ月 九帯  
一ヶ年 十八帯

発行人 水野勉  
発行所  
亜尔然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウスバギタ街九八番  
電話七〇五二(セントラル)

**日本郵船株式會社**  
母國へ一番早く着く船

神戸までブエノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノス・  
アイレスを出帆します  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
ついては定評があります

◎船の着発。最近の着発は雑報欄に廣告してあり  
ます

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら  
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込  
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ  
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて  
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので  
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も  
安全な便法であります

一 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店  
(電話・バラツカヌー一七三六番)へ御照會願ひます

船賃 神戸又は横濱迄 一等 九二〇円  
二等 六五〇円  
三等 三四五円

**LAMPOR & HOLT LTD.**  
SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74 BUENOS AIRES

**Clinicas de Vias Urinarias**  
Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso  
U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで

淋病・梅毒  
尿道皮膚  
生殖器障害  
専門

日本人患者には特に  
懇切丁寧な御取  
扱致します

# KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

\*\*\*

U. T. 38 - Mayo 2313  
Calle MEXICO 1474  
Buenos Aires

# Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649  
U. T. 45, LORIA 3218  
BUENOS AIRES

# Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

No. 113 Higashi Machi  
KOBE, JAPON

Fábrica  
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254  
BUENOS AIRES  
U. T. 38 Mayo 2967



# "KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451  
U. T. Juncal 4563



御寫眞  
美術撮影  
高西春峰  
市内カイヤホ街一四五  
電話フンカル 四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

# TINTORERIA "BOTAFOGO" DE K. FUNAI

Tefir trajes y vestidos . . . . . \$ 8.-  
Planchar trajes . . . . . 2.-  
Sombreros . . . . . 0.70

Consultar precios en las mañanas  
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900  
U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上げます  
テイントレリア  
ボタフエゴ  
本店市内エントリオ街三五  
電話マヨセ七四〇番  
支店市内カヤホ街一九〇番  
電話クワヨ 〇九八四番  
市内喜平

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires  
U. T. 38 - Mayo 2718

# TINTORERIA

# "SAGA"

MEXICO 1424  
U. T. MAYO 1259

# "AU PETIT DUC"

## Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

## CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに従  
事し、愛年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直段も相當  
低廉である上  
は月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等洋服店  
サレメント街一〇七三

お召物は  
品質がよく  
値の安い  
もの

おぐえお嬢さん

サンファン  
呉服店

にこの流行品が  
一切の流行品が  
あり外

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
PEÑAS 119 y 109 - VICTORIA 840 - ALSINA y PEÑAS

保 健 と

労働時間に就いて

要國に於ては労働法に依つて一日八時間(週四十八時間)の労働制度が規定してあるにも拘らず邦人商店間には是れを實行して居るもの、勤しいは甚だ不都合である。主人もしくは共業者が規定時間以上働かせることは許されてあるとするも、使用人に対して余計の仕事をするが如きことは許すこと出来ぬことである。

八時間労働制が保健康上人道に必要であることは世界的に認められて居ることであつて吾人は是れを實現するために飽くまで固執すべきである。殊に近年在留同胞中に肺結核に罹る者が増加して来たことは實に痛々たる問題であつてこれを防止し、見ても八時間労働制は是非必要である。肺病者の救済も同胞間に於ける刺下の重大問題である。結核防止策を講ずると云ふことは以上を所要とするのである。其の第一の手段として邦人商店に於ては、殊に他の商店に於ては、使用人に対し最重に八時間労働制を履行せしむべきである。英國労働法に依ると夜間の労働及び空気の悪い作業場に於ける特殊の労働は六時間に規定せられて居るからして邦人商店や洗濯店の仕事は如く空気の清潔なる場所に於ける労働は出来るならば八時間以内を短縮すべきである。併して如何なる

理由あるとも規定時間には必ず労働停止せしむべきである。日本人の使ひ放題に無秩序に使ふ者が往々にしてあるのであるが斯かる輩に對しては吾人は茲にその反省を促し更にその効果を俾ふれば適當なる方法を講じて社会的制裁を與へんとするのである。また必要に應じては法規の制裁をも求むること労働法に於けるものである。

掃金賃金の多少は余計の労働を強ふる何等の口實とはならぬ。八時間労働は保健康上絶対的に必要である。もし規定以上の労働を強いられた使用人が肺結核もしくは其他の過度の労働に起因する病氣に罹るやうな場合は吾人はその全責任を主人に與へることを得べきである。もしまたその使用人が病氣の結果死するが如き場合は吾人はその主人を殺入者として責むることを憚らぬ。

斯くして吾人は邦人社会から絶對的に労働規定の違反者を許すことが出来ぬのである。次に肺病予防策として作業上の設備を最も衛生的にするの要を感ずるのである。洗濯店のフラインジ室の如き一般に換気の設備を欠いて居る處に多數の従業員を見るのが常であるがこれ類の不衛生的であるが故に速に設備の改良を切望しませぬ。また邦人商店の如きも常に窓を開放して置くやうに心掛けるのみに止らず換気用の装置を窓の上に取りつけて断えず空気を循環に注意すべきである。何故ならば中に働く人間の如きは終日悪い空気を呼吸する結果肺に病を侵すにいたるからである。

其の次に輸入業者の営業所は

一般に商品の蔵庫ともなつて居る。暑氣多く太陽の光線を強く受けて居るのであるが是れも適當なる設備に依つて換気を常に行ふべきである。斯くした衛生設備は従て従業員の健康に關するが故に主人側より進んで改善を加へて貰ひ度いのである。一日八時間平均の労働からは身心の健全なる者に取つては決して過激にあらず。假令疲勞を感ずるも休養の時間を有するが故に翌日の仕事に充分の精力を恢復し得るのである。然るにもし数ヶ月に亘り不衛生的なる営業所に於て八時間以上の労働を爲さんか、悲しむべき結果は早晩必ず起つて来るのである。

其の次に保健康上必要であることは充分なる營養を得ることである。これと同胞間には未だ理想的に行はれて居ない。特に多數の使用人を要する蔬菜園等に於て甚だしく労働する食物を與へて居るものがあることを云はれて居る。或る同胞の如きは邦人の蔬菜園に於て悪い食物を與へられて居るために健康を害し、遂に逃げ出して来た事實を吾人は知つて居るのである。決して吾人は良質高價の食物を望むべきではない。營養に富んだ合理的の食物を要求するのである。然るに節約を目的として故意に使用人の食へない程不味にして貧弱なる食物を與ふるが如きは眞に人道に及ぶる行為と云ふべきである。植民地に於て吾人は大いに働くことを未だ能くして居るから働くことをいとばすは併し下ら健康を害

求む!

洋服のフランチャイター一名 至急入用  
リバティア街 二一五三六  
電話(リニエル) 六一九  
土 井

若し同胞諸君中で 世界最高のエリアル スコパレンズ及び 機械を安く手に入れたい方は先づ場所へ 手紙又は海電話下さい  
特約販賣人 佐藤四郎  
リバティア街二一八九 電話(ミート) 九二六六 (元)

商船着発日取

さんとす丸 目下破泊中  
六月廿二日出帆 (日本着八月廿二日)

りぢぢやねいろ丸 七月十二日入港  
七月廿三日出帆 (日本着五月廿二日)  
(日本着十月一日)

大阪商船株式会社  
ブエンスアイレス支店  
市内 NS de Mayo 街三番  
電話(リニエル) 二八二五番

内外時報

独乙の二相

英首相を訪ふ

独乙宰相ブリウニング氏は外相フレンツス氏と相携へて渡英七日チエツカースの英首相官邸でマックス首相

伊政府対法王

妥協交渉進む

羅馬法王室内の一部僧侶が法王の概開教「アウシオン」カトリックの密かに及ぼす運動を企てつ

秘選再の暗雲に

近々秘選挙施行とまでいさつた秘選に去る十日突然革命の陰謀

大西洋を横断す

世界最大の旅客水上飛行機ドルニエルはホルトガール沿岸で火災

渡政せる亞国ゴルフ選手

好成績を挙げ

ゴルフの亞国代表選手四名は最近英國カルヌスタイ市に催された

戒嚴令の一部撤去する

昨九月六日の革命に際し、後政府成立と同時に施行された戒嚴令

諸政党的動き

武州の選挙で「キヤンペラ」を握り一時権をきかした社会党も

Restaurant "CANTON" - Culinaria Chinesca - Lavalle 1525 U.T. MAYO 2242

廣東樓 食味王國 支那料理

大坂商船会社指定 三洋乗船切符仲次所 船泊用商店 本川塩沢商店

TINTORERIA "EL JAPON" Gran Taller de Planchado de HIGA HNOS. Rodriguez Peña 266 U.T. MAYO 6665

中折嘉善氏発行の 海外の日本に到着致しましたから御希望者は左記へ申されませう

讓店 今般帰國致すことになりましてので、小生経営のテント

雑報

祖国経済界

(昭和六年六月九日接受) (外務省發電)

五月輸出一億二千万... 同業計一億八千万... 輸入八千万... 他商品何れも減少... 同業計七千万... 村中国貿易の銀を影響を受け...

十方相中 三菱十五万... 紛争解決 取扱規定成立...

山崎公使 武市々廳へ

櫻五百株 寄贈

山崎公使は去る四月入港のハワイ丸にて到着せる左記の種類の櫻を大...

官腰領事の茶会

官腰領事は新近候補のため、来る...

サントス丸入港

商船サントス丸は予定より遅れて昨...

外語同窓会

東京外語卒業生は本月十三日午後八...

領事日本小学校參觀

官腰領事は本月二日の教育視察...

日本ジュニオール相談会

既報日本ジュニオール相談会は去...

日本ジュニオール

少年蹴球團日本ジュニオール軍は...

生井氏宅番地変更

タルカウアン街四二番にある産科...

誕生

大元庄松氏宅に於て来る...

人

長崎直哉氏 病氣全快九日退勤...

鹿兒島県人

中村嘉壽氏 南米に発展せる鹿兒...

求!

ウエジエロ一名至急入用... 委細は左記へ... Castle Bazaar 334

産はれたし

アテンデドラー、コスシレーラ...

カシ間 (場所ハレルモ)

電話五五二付... 一人若しくは二人の組...

音楽教授

教師 マリアグアリーノ... 正確懇切に日本人方に指導...

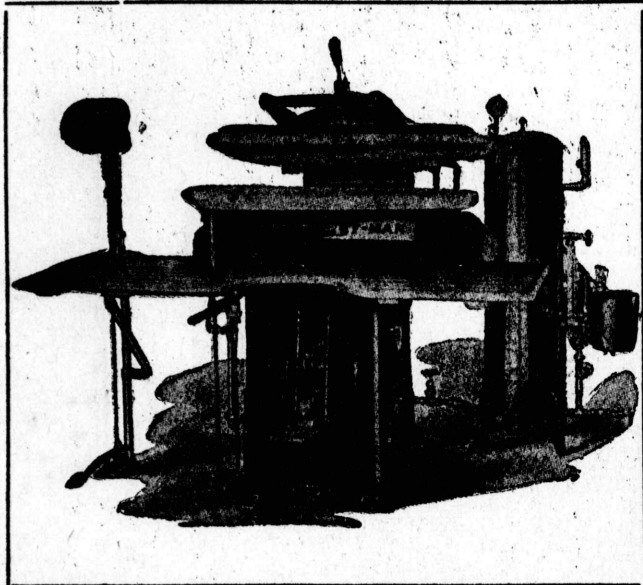
日本野球團會計報告

(自一九三〇年 至一九三一年度) 収入部 既納額 二、九五六、三〇...

日本野球團

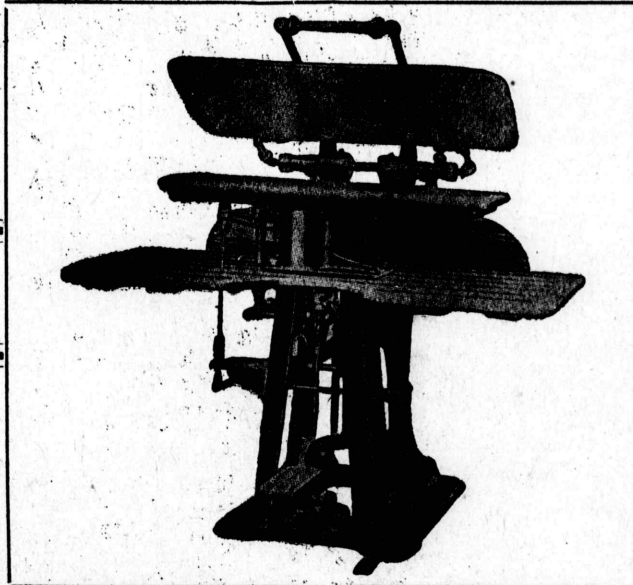
幹事 波谷深助 會計 大林多吉

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-9"  
Para Planchar Sombreros

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

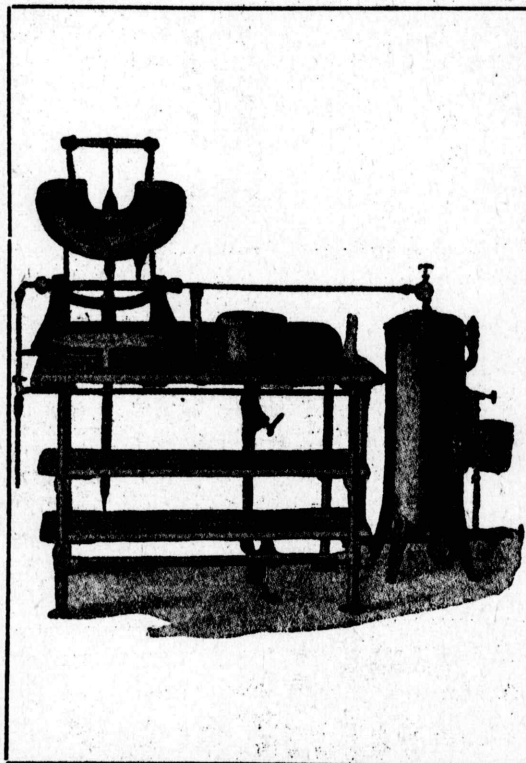
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

Como todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador.

*Hoffman*



ESTA MAQUINA SOLUCIONA-  
RA EL PROBLEMA DE MU-  
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE  
YA NO TENDRAN NECESIDAD  
DE MANDAR A OTRO TALLER  
PARA PLANCHAR O CONFOR-  
MAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle más datos y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, es decir, trabajar con la misma caldera.

COMPANÍA *Hoffman* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

LIBERTAD 182  
BUENOS AIRES

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

U.T. 35, Libertad 1425









祖國近状

独乙学生間に

親日気分高まる

最近独乙学生間に親日気分高まる。今日、ドイツの各大学で...

世界最大の科学者

野口英世博士の

英語評傳出版される

「食しき日本の一水餃百粒の子」...

空行く娘

哀れ花々しき

女の夢破れ

新時代の尖端職業として花々しく...

谷崎潤一郎

女弟子と正武に結婚

谷崎潤一郎氏の最近の結婚...

温度に因縁ある

人間の受胎

受胎シーズン

文部省教育研究所の松林純二氏...

少女を犯し

申請に切戻した喫茶客の主人

大坂東区中津町喫茶店スタッフ...

鈴木選手を怪腕

ノットラムを渡す

北米遠征、東部各大学との試合に...

名門より

俳優と女給出づ

維新の後継山岡鉄舟の孫尚雄は...

岐阜師範の赤化騒ぎ

校長退任をめぐり四名退学処分

近來学生間に赤化宣傳を翼運...

家庭欄

家庭と性教育

(一) 性教育の實行方法

性教育の實行方法は、子供の年齢に適合した方法で、同時に大人を閉口させることゝ

子供の性教育は、この好奇心を通じて、子供の性教育は、この好奇心を通じて、

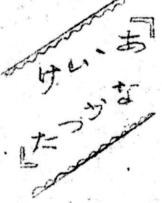
同時に大人を閉口させることゝ、子供の性教育は、この好奇心を通じて、

同時に大人を閉口させることゝ、子供の性教育は、この好奇心を通じて、

同時に大人を閉口させることゝ、子供の性教育は、この好奇心を通じて、

品に一緒に入ると、自然に色々、自然に色々、自然に色々、

唯しべにつくと、一筋の管から、卵に一つ、卵に一つ、卵に一つ、



い立場に置かれます、成る程子供、成る程子供、成る程子供、


Advertisement for '日本食料品' (Japanese Foodstuffs) and '御婦人服の仕立' (Tailoring for Ladies' Clothing). Includes a list of products like '無痛産後' and '御婦人服' with prices, and contact information for '中川商店'.



SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
**Juan Kawabata**  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州  
 ウンキージョ  
 ホテル「プラザ」  
 川端嵩

日本御料理  
 仕出し會席  
**末廣亭**  
 ハトリシオス街  
 十九番  
 かまぼこ調製  
 配達致します



U. T. 23 B. ORDEN 5735

**"CAFÈ TOKIO"**  
 DE  
**M. K. Miura & Cia.**

Casa Central  
 MERCEDES (Ba. As.) - U. T. 191

Sucursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ東京  
 三浦合資  
 本店メルセデス市  
 支店フニン市  
 全ベルガミーノ市  
 全ルハン市

BAZAR JAPONESA  
 DE  
**IRITZUKI y USUI**  
 1854 Rioja 1854

本日雜貨店  
 リオハ街  
 一八七六  
 入月武  
 白井知則

FABRICANTE DE  
**TAPILETES y FORROS**  
 PARA SOMBREROS  
 de paja, fieltro y panamá  
**A. Fernandez Vega**  
 Belgrano 320J  
 U. T. 45 (Loria) 2555

Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para taller de medidas  
**PAEZ 3027**  
 U. T. 67 (Floresta) 0228

各種帽子裏地  
 並に  
 タピレット  
 製作販賣  
 田舎の御注  
 文は速達致  
 します

**CAFÈ TOKIO**  
 DE  
**HOSHIDA Hnos.**  
 Tucuman 1099

カエ  
 東京  
 星田  
 兄弟

どうふ、こんにやく  
 製造販賣  
 多少に不物配達  
 新屋敷商店  
 市内カリフォルニア街  
 一八四

**Café JAPONES**  
 Casa Matriz:  
**CHACABUCO (F. C. P.)**  
 SUCURSAL:  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

吉澤藤田  
 孝佐之助  
 友壽八

**CAFÈ TOKIO**  
 Calle CORDOBA 373  
 Suc. calle CORDOBA 493

**BELL VILLE**  
 Provincia de Córdoba  
 山口末吉  
 中村米助

Tintorería **"EL TOKIO"**  
 DE  
**ADOLFO K. OTSUBO**  
 義喜坪大  
 Rivadavia 5202  
 U. T. 4738 Caballito  
 Suc. Acocyte 60  
 U. T. 4719, Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
**"EL YOKOHAMA"**  
 DE  
**L. KAMIKUBO**  
 Bmé. MITRE 2511  
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería **"IRIS"**  
 Santiago del Estero 163  
 U. T. 38, Mayo 1166

坂本栄次郎

**ALMACEN NISHISAKA**  
 Calle Australia 1101  
 U. T. 2915, Barracas  
**BUENOS AIRES**

味噌 醸造  
 醤油  
 たんあんその他香の物  
 内一報次第  
 配達致します  
 アウストリア街  
 一〇一番  
 雜穀食料品商  
 西坂貫太

**Almacén y Bazar DE NAKAGAWA**  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

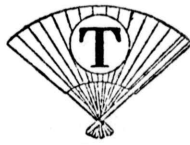
アルマセン  
 兼バザール  
**中川商店**  
 市内スウレス街一三〇〇  
 電話〇八六九(バラカス)  
 食料品、贈答品、台所道具  
 日本産品類直輸入します。

**DARUMA TEI**  
 CHACABUCO 770  
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
 會席赤仕生し  
 餅、おまんこ、すきやき、  
 あし、うどん、そば、  
 ぜんざい  
**だるま亭**  
 松田清市  
 千ヤカマコ街七七〇  
 電話〇二四三(アベニド)  
 出産御禮等、祝儀餅  
 特注文に應じます

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。斤目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
博して居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市  
エレナ・カリアス街  
南五十四番  
電話一七三六番  
(バラカス)  
電信番号トミサキ  
事務所  
市内マガヤネス街  
一三〇番

白米・雑穀  
日用食料品  
牛豚肉販賣  
酒類各種  
船舶御用商

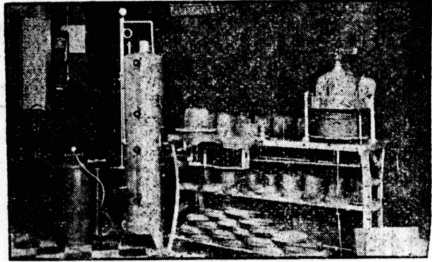
ESCRITORIO  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"  
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1738  
BUENOS AIRES

**New-York** LIBERTAD 179 Bs. Aires  
U. T. Libertad 3195  
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

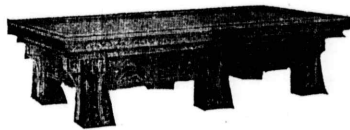
M  
O  
D  
E  
R  
N  
A  
S



E  
C  
O  
N  
O  
M  
I  
C  
A  
S

帽子の機械  
○取扱極めて簡  
単一日の仕事力  
八百七十個  
○日本人染色店  
請店にて御買上  
の染を賜つて居  
ります。  
拾ヶ月で  
販賣致し終  
り。PRESUPUESTOS  
CONSULTE PRECIOS

**BILLARES  
BRUNSWICK**



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

**Hotel y Pensión  
JAPONES**

DE  
**HIGA Hnos.**

Calle BOLIVAR 440  
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

**Dr. J. P. MUNZINGER**

Médico Cirujano

178 - Lima - 188

U. T. 1154, Rivad.

Buenos Aires

独乙病院附  
平日會顧問  
醫師  
ムンジンガー

**Cafe "TOKIO"**

DE

EIJI NAKAMA

カネ東京  
マシヤル市  
中間栄二

TANDIL

F. C. S.

**Enrique Moreira**

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144

Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

**The Japan Bar**

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクラシとコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の旅情  
を慰むるに充分です  
ツヤバンバー  
中内ベインケンコチヤ街  
四七番  
新垣徳衛大城永満  
船員諸君には特に懇切丁寧は待遇外

Bar - Café y Billares

**"Tokio"**

BELGARNO 502 esq. Bolivar

U. T. 33, AVENIDA 4614

宮園新之助  
梶山島  
内田貴像

「東京」  
「パール」